

Teaching Unit
教學單元

Ingenious Transformation of Intangible Cultural Heritage (Secondary 2)

Students used food from Hong Kong's "Intangible Cultural Heritage" as the theme to recognise and appreciate Hong Kong's traditional culture, thereby cultivating cultural identity and conservation awareness. Through learning graphic design (postcard making), this unit allowed students to understand that design focuses not only on aesthetics, but also functionality. During the learning process, students used association to inspire ideas, and used art elements, and principles of organisation, such as monochromatic colour-scheme and size contrast to design postcards with unique styles. At the same time, they learned to use computer graphics software to develop related technological skill, and transform creative ideas into concrete works.

「巧」作「非遺」（中二）

本單元以香港「非物質文化遺產」中的美食為主題，讓學生認識並欣賞香港的傳統文化，從而培養文化認同與保育意識。學生透過學習平面設計（明信片製作），明白設計不僅重視美感，更需顧及功能。在學習過程中學生運用聯想法啟發意念，並運用同色系配色、大小對比等視覺元素及組織原理，構思具獨特風格的明信片；同時運用電腦繪圖軟件，發展相關科技技能，將創意構想轉化為具體的作品。

CHEN Shu-hei

陳舒曦



Pineapple bun is one of the most popular foods in Hong Kong. The unique craft of the bun's grid-like crust was associated with a Chinese Go chess board. Chinese antique elements such as characters in ancient costumes, playing chess and tea with osmanthus fragrance were added to the design, combining Chinese chess culture with Western food to present the cultural integration of Hong Kong's "East meets West", which also highlighted Chinese traditional cultural features.

菠蘿包是香港最受歡迎的食物之一，以菠蘿包獨特工藝製作的網格狀酥皮聯想為圍棋棋盤，設計中加入穿古服人物對弈、茶香桂花等中國古風元素，讓中國棋藝文化與西方食物結合，呈現香港「中西合璧」的文化融合，亦能突顯中國傳統文化特色。

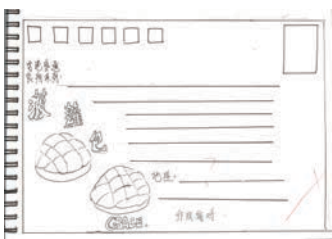
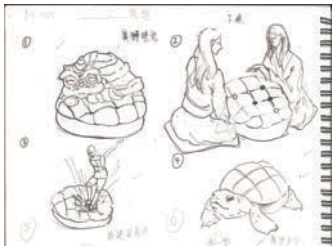
Idea Development
意念發展

The student used association combining pineapple bun and osmanthus, and then developed creative ideas through a mind map.

以菠蘿包結合桂花作聯想，再運用腦圖啟發意念。



Postcard Draft
明信片草圖



Postcard

明信片

CHEUNG Chin-man

蔣芊雯



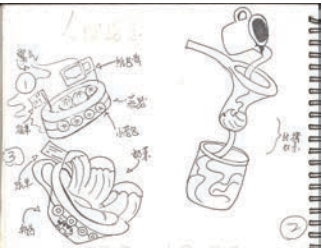
The design used Hong Kong's silk-stocking milk tea as the theme because it is a witness to Hong Kong's history and times, reflecting the characteristics of Hong Kong's fusion of East and West. The richness and sweetness of milk tea symbolise the vitality and human touch of this city. The combination of milk tea, ships, and ocean waves drew on Hong Kong's identity as a coastal city, with the "sea" serving as the most iconic symbol. Therefore, the design of the "milk tea cup" is combined with a "ship", while the "milk tea" itself is visualised as "Ocean Waves".

設計選用了香港的絲襪奶茶作為主題，因為它是香港歷史與時代的見證者，體現了香港中西融合的特質。奶茶的濃郁與甘甜，象徵著這座城市的活力與人情味。將奶茶、船、海浪三者結合，是考慮到香港乃沿海城市，「海」正好代表香港，因此將「奶茶杯」與「船」結合，並將「奶茶」意象化為「海浪」。

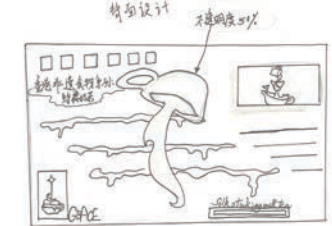
Idea Development
意念發展

Using the association method, colliding milk tea and ship to generate new ideas.

運用聯想法，以奶茶和船撞擊，藉以產生新意念。



Postcard Draft
明信片草圖



Postcard

明信片

HUANG Wai-nam

黃蔚楠



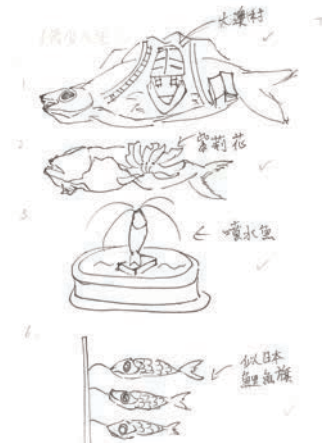
This design focuses on depicting the scenery of Tai O fishing village, the absence of fishermen was intentionally symbolising the decline of livelihoods tied to the dried seafood trade and salted fish industry. Using salted fish as a "canvas" with a realistic style of painting created a visual contrast. It served as a representation of the history and culture of the industry behind. The salted fish trade was once popular in Sai Ying Pun, Sheung Wan, and Lantau Island, but gradually declined as many shops closed. Today, Tai O still retains the crafts and techniques of making salted fishes. The work aims to arouse public attention to traditional culture by integrating the imagery of Tai O and salted fish.

設計以大澳景色為主，刻意不描繪漁民，象徵海味和鹹魚業的沒落。以鹹魚作為「畫布」，配合寫實風格，營造視覺反差，呈現其背後的歷史文化。鹹魚業昔日盛行於西營盤、上環及大嶼山，惟隨著不少店舖結業而逐漸式微，幸好直至今日，大澳仍保留醃製技藝。作品藉融合大澳與鹹魚意象，喚起大眾對傳統文化的關注。

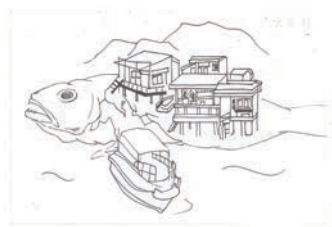
Idea Development
意念發展

Association exercises based on the subject matter of salted fish.

以鹹魚為題材的聯想練習。



Postcard Draft
明信片草圖



Postcard

明信片